

ด่วนที่สุด

ที่ กต ๑๓๐๒/๑๔๔๓



๒๒
๒๕ มิ.ย. ๖๑
๑๑-๒๐๖

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รหัสเรื่อง : ศ๒๑๗๕ ส.๖ กสอ
วันที่ : ๑๑๑๑๓/๖๑ กต
วันที่ : ๒๘ มิ.ย. ๖๑ เวลา : ๑๑:๐๕

กระทรวงการต่างประเทศ
ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

๒๗ มิถุนายน ๒๕๖๑

เรื่อง ขออนุมัติร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือทวิภาคี (JC)
ไทย-อินโดนีเซีย ครั้งที่ ๙

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรี (นายวิษณุ เครืองาม) รักษาการแทนรองนายกรัฐมนตรี
(นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) เห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี
๒. ร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือทวิภาคี (JC)
ไทย-อินโดนีเซีย ครั้งที่ ๙ (ฉบับภาษาอังกฤษและคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ)

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเรียนเสนอร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือทวิภาคีไทย-อินโดนีเซีย ครั้งที่ ๙ (9th Meeting of the Joint Commission between the Kingdom of Thailand and the Republic of Indonesia - JC) มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุม คณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔(๗) ทั้งนี้ รองนายกรัฐมนตรี (นายวิษณุ เครืองาม) รักษาการแทน รองนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) กำกับบริหารราชการกระทรวงการต่างประเทศ ได้เห็นชอบให้นำ เรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว ดังปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑ โดยมีรายละเอียดดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ สาธารณรัฐอินโดนีเซียจะเป็นเจ้าภาพจัดการประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือทวิภาคี (JC) ไทย-อินโดนีเซีย ครั้งที่ ๙ ระหว่างวันที่ ๕-๖ กรกฎาคม ๒๕๖๑ ณ เมืองย็อกยาคารตา โดยมีนายดอน ปรมดีรัตน์ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ และนางเร็ดโน เลสตารี เบเรียนซารี มาร์ซูตี รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศอินโดนีเซีย เป็นประธานร่วม ทั้งนี้ ฝ่ายอินโดนีเซียขอเลื่อนการประชุมฯ จากเดิมที่กำหนดไว้สองครั้ง คือ วันที่ ๑๗-๑๘ พฤษภาคม ๒๕๖๐ และวันที่ ๒๑-๒๒ ธันวาคม ๒๕๖๐

๑.๒ การประชุมคณะกรรมการร่วมฯ เป็นกลไกหรือทวิภาคีรอบด้าน ครอบคลุมมิติความสัมพันธ์ด้าน (๑) การเมืองและความมั่นคง (๒) ความร่วมมือด้านกฎหมายและกงสุล (๓) ความร่วมมือด้านเศรษฐกิจ การค้า การลงทุนและการท่องเที่ยว (๔) ความร่วมมือด้านสังคมและวัฒนธรรม (๕) ความร่วมมือด้านเอกสิทธิ์และความคุ้มกันทางการทูต และ (๖) ความร่วมมือระดับภูมิภาคและพหุภาคี ฝ่ายไทยและฝ่ายอินโดนีเซียมีการประชุมมาแล้ว ๘ ครั้ง โดยฝ่ายไทยเป็นเจ้าภาพการประชุมครั้งที่ ๘ ที่กรุงเทพฯ ระหว่างวันที่ ๑๓-๑๔ พฤศจิกายน ๒๕๕๖ ทั้งนี้ การประชุมได้ว่างเว้นเป็นระยะเวลากว่า ๕ ปี เนื่องจากมีการเปลี่ยนแปลงทางการเมืองทั้งภายในไทยและในอินโดนีเซีย

๑.๓ เดิมอินโดนีเซียมีกำหนดเป็นเจ้าภาพการประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือทวิภาคีไทย-อินโดนีเซีย ครั้งที่ ๙ ระหว่างวันที่ ๑๗-๑๘ พฤษภาคม ๒๕๖๐ แต่ได้ขอเลื่อน การประชุมออกไปเป็นวันที่ ๒๑-๒๒ ธันวาคม ๒๕๖๐ และต่อมาได้เสนอจัดการประชุมฯ ระหว่างวันที่ ๕-๖ กรกฎาคม ๒๕๖๑ กระทรวงการต่างประเทศได้จัดการประชุมเตรียมการของหน่วยงานฝ่ายไทย ๒ ครั้ง คือ เมื่อวันที่ ๒๐ เมษายน ๒๕๖๐ เพื่อติดตามความคืบหน้าและเตรียมท่าทีของฝ่ายไทยในประเด็น ความร่วมมือไทย-อินโดนีเซียในทุกมิติ และเมื่อวันที่ ๒๒ พฤศจิกายน ๒๕๖๐ เพื่อติดตามสถานะและ ท่าทีล่าสุดของฝ่ายไทยในประเด็นความร่วมมือในมิติด้านเศรษฐกิจ

/ ๑.๔ กระทรวง ...

๑.๔ กระบวนการต่างประเทศอินโดนีเซียได้จัดทำร่างเอกสารผลลัพธ์ (Record of Discussion) การประชุมคณะกรรมการความร่วมมือทวิภาคีไทย-อินโดนีเซีย ครั้งที่ ๙ (สถานะวันที่ ๒๖ มีนาคม ๒๕๖๑) ให้ฝ่ายไทยพิจารณา และสองฝ่ายได้ร่วมพิจารณาร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมเมื่อวันที่ ๕ เมษายน ๒๕๖๑ ต่อมา กระบวนการต่างประเทศได้ขอรับความเห็นจากหน่วยงานไทยที่เกี่ยวข้องต่อร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุม เพื่อนำเรียนเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาก่อนที่จะมีการประชุมคณะกรรมการความร่วมมือทวิภาคีไทย-อินโดนีเซีย ครั้งที่ ๙ ในวันที่ ๕-๖ กรกฎาคม ๒๕๖๑

๒. เหตุผลและความจำเป็น

การประชุมคณะกรรมการความร่วมมือทวิภาคีไทย-อินโดนีเซีย ครั้งที่ ๙ เป็นการหารือระดับรัฐมนตรีเกี่ยวกับแนวทางการดำเนินความสัมพันธ์ระหว่างไทยกับอินโดนีเซียแบบรอบด้านที่ครอบคลุมมิติความสัมพันธ์ด้านต่าง ๆ ซึ่งมีความสำคัญเชิงนโยบายด้านความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ จึงอยู่ในข่ายควรนำร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุม เสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาตามมาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

เพื่อให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมดังกล่าวก่อนการประชุมคณะกรรมการความร่วมมือทวิภาคีไทย-อินโดนีเซีย ครั้งที่ ๙ ระหว่างวันที่ ๕-๖ กรกฎาคม ๒๕๖๑ จึงขอให้เร่งนำเรื่องเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาในการประชุมคณะรัฐมนตรีในวันที่ ๓ กรกฎาคม ๒๕๖๑

๔. สารสำคัญของเรื่อง

๔.๑ ร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมดังกล่าวมีสาระสำคัญเกี่ยวกับประเด็นความร่วมมือทวิภาคีที่ทั้งสองประเทศเห็นพ้องที่จะดำเนินการร่วมกัน ประเด็นที่ทั้งสองฝ่ายจะกำหนดแนวทางแก้ไขและขจัดปัญหาอุปสรรค พัฒนาและ/หรือผลักดันให้เกิดความคืบหน้า เพื่อประโยชน์ในการดำเนินความสัมพันธ์ โดยมีประเด็นสำคัญที่จะมีการหยิบยกขึ้นหารือระหว่างการประชุมฯ ดังนี้

๔.๑.๑ ด้านการเมืองและความมั่นคง ได้แก่ การส่งเสริมการแลกเปลี่ยนการเยือนระดับสูงอย่างต่อเนื่อง ความร่วมมือด้านการต่อต้านการก่อการร้าย การป้องกันและปราบปรามยาเสพติดและอาชญากรรมข้ามชาติ ความร่วมมือด้านการป้องกันประเทศและการทหาร และการแลกเปลี่ยนความเห็นอย่างไม่เป็นทางการเรื่องเขตเศรษฐกิจจำเพาะในทะเลอันดามัน

๔.๑.๒ ด้านกฎหมายและกงสุล ได้แก่ ความร่วมมือระหว่างสำนักงานอัยการสูงสุดของทั้งสองประเทศด้านคดีอาญา ความช่วยเหลือทางอาญาต่างตอบแทน ความร่วมมือเพื่อส่งกลับลูกเรือไทยและอินโดนีเซีย และการต่อต้านการค้าสัตว์ป่าอย่างผิดกฎหมาย รวมถึงการส่งลิงอุรังอุตังที่ถูกลักลอบนำเข้าไทยกลับถิ่นกำเนิดในอินโดนีเซีย

๔.๑.๓ ด้านเศรษฐกิจ ได้แก่ ความร่วมมือเพื่อส่งเสริมการค้าและการลงทุน รวมถึงการแก้ไขอุปสรรคทางการค้าและการลงทุน ความร่วมมือด้านพลังงาน ความร่วมมือด้านเศรษฐกิจสร้างสรรค์ การส่งเสริมการท่องเที่ยวระหว่างกันและความร่วมมือเพื่อเป็นจุดหมายปลายทางร่วมด้านการท่องเที่ยว ความร่วมมือด้านการเงินและการธนาคาร และความร่วมมือด้านการเกษตรที่เกี่ยวข้องกับสินค้าพืชสวนยางพารา และปาล์มน้ำมัน ความร่วมมือด้านประมงและการต่อต้านการทำประมงที่ผิดกฎหมาย ขาดการรายงาน และไร้การควบคุม (IUU) ทั้งในกรอบทวิภาคีและพหุภาคี และความร่วมมือเพื่ออำนวยความสะดวกการส่งกลับลูกเรือและเรือประมงและเรือบรรทุกสัตว์น้ำของไทยในอินโดนีเซีย

๔.๑.๔ ด้านสังคมและวัฒนธรรม ได้แก่ ความร่วมมือด้านสาธารณสุข ความร่วมมือด้านวิชาการและความช่วยเหลือเพื่อการพัฒนา ความร่วมมือด้านวัฒนธรรม และความร่วมมือทางวิชาการ ความร่วมมือด้านการศึกษา รวมถึงการให้ทุนการศึกษาและสนับสนุนการศึกษาของนักศึกษาไทยในอินโดนีเซีย

๔.๑.๕ ด้านเอกสิทธิ์และความคุ้มกันทางการทูต ได้แก่ การประสานงานเพื่ออำนวยความสะดวกแก่สถานเอกอัครราชทูตอินโดนีเซียประจำประเทศไทยในกระบวนการการโอนกรรมสิทธิ์ที่ดินซึ่งเป็นที่ตั้งของสถานเอกอัครราชทูตอินโดนีเซียประจำประเทศไทย และการซื้ออาคารเพื่อเป็นสถานที่ทำการของสถานกงสุลอินโดนีเซีย ณ จังหวัดสงขลา

๔.๑.๖ ความร่วมมือระดับภูมิภาคและพหุภาคี ได้แก่ การหารือแลกเปลี่ยน
ข้อคิดเห็นในประเด็นระดับภูมิภาคและระดับโลก ความร่วมมือในการเลือกตั้งในเวทีระหว่างประเทศ
การส่งเสริมความร่วมมือในกรอบความร่วมมือพหุภาคีต่าง ๆ รวมถึงอาเซียน สมาคมแห่งภูมิภาคมหาสมุทร
อินเดีย (IORA) ความร่วมมือทางเศรษฐกิจในภูมิภาคเอเชีย-แปซิฟิก (APEC) แผนงานการพัฒนาเขตเศรษฐกิจ
สามฝ่าย อินโดนีเซีย-มาเลเซีย-ไทย (IMT-GT) และองค์การความร่วมมืออิสลาม (OIC)
ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๔.๒ ร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมฯ เป็นการบันทึกผลการประชุมคณะกรรมการ
ร่วมว่าด้วยความร่วมมือทวิภาคีไทย-อินโดนีเซีย ครั้งที่ ๙ ซึ่งมีสาระสำคัญเป็นการรับทราบพัฒนาการของ
การดำเนินความสัมพันธ์ระหว่างไทยกับอินโดนีเซีย และเป็นการแสดงเจตนาของทั้งสองฝ่ายที่จะมุ่งเสริมสร้าง
และกระชับความสัมพันธ์ในด้านต่าง ๆ โดยไม่มีถ้อยคำหรือบริบทที่มุ่งจะก่อให้เกิดพันธกรณีภายใต้บังคับของ
กฎหมายระหว่างประเทศ ดังนั้น ร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมดังกล่าวจึงไม่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมาย
ระหว่างประเทศ และไม่ใช่นิติสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๖๐

๕. ข้อเสนอของส่วนราชการ

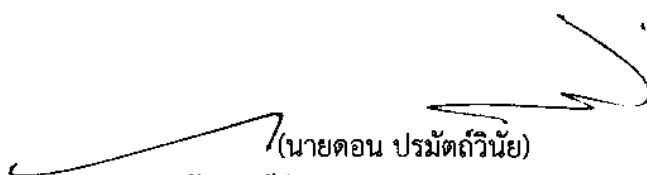
กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

๕.๑ ให้ความเห็นชอบร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วย
ความร่วมมือทวิภาคี (JC) ไทย-อินโดนีเซีย ครั้งที่ ๙

๕.๒ หากมีความจำเป็นต้องแก้ไขปรับปรุงร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมฯ นอกเหนือ
จากที่ปรากฏในข้อ ๔ และสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒ โดยไม่ขัดกับหลักการที่คณะรัฐมนตรีได้อนุมัติหรือให้ความเห็นชอบไว้
ให้กระทรวงการต่างประเทศดำเนินการได้โดยนำเสนอคณะรัฐมนตรีทราบภายหลัง พร้อมทั้งชี้แจงเหตุผลและ
ประโยชน์ที่ไทยได้รับจากการเปลี่ยนแปลงดังกล่าว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไปด้วย
จกขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ


(นายดอน ปรมัตถ์วินัย)
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมเอเชียตะวันออก

กองเอเชียตะวันออก ๑

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๔๔๒๓

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๑๙๗

ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ praphans@mfa.go.th